



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2902
23 December 1989

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ДЕВЯТЬСОТ ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в субботу, 23 декабря 1989 года, в 17 ч. 15 м.

Председатель: г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия)

<u>Члены:</u>	Алжир	г-н ДЖУДИ
	Бразилия	г-н АЛЕНКАР
	Канада	г-н ФОРТЬЕ
	Китай	г-н ЛИ Лье
	Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
	Финляндия	г-н ТОРНУДД
	Франция	г-н БЛАН
	Малайзия	г-н ХАСМИ
	Непал	г-н РАНА
	Сенегал	г-н БА
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Югославия	г-н ПЕИЧ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 35 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В ПАНАМЕ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НИКАРАГУА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 ДЕКАБРЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21034)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю представителя Никарагуа занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Кубы, Сальвадора, Ливийской Арабской Джамахирии и Перу занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Серрано Кальдера (Никарагуа) занимает место за столом Совета; г-н Орамас Олива (Куба), г-н Кастаньеда Корнехо (Сальвадор), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н Луна (Перу) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Члены Совета помнят, что на 2901-м заседании, состоявшемся 21 декабря 1989 года, Совет Безопасности, принял решение пригласить Панаму для участия в дискуссии по пункту повестки дня Совета без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правила 37 временных правил процедуры. На этом же заседании Совет просил Генерального секретаря представить доклад о полномочиях в связи с двумя просьбами об участии в качестве представителя Панамы, поступившими на имя Председателя. Доклад Генерального секретаря находится на рассмотрении Совета и содержится в документе S/21047 от 21 декабря 1989 года. Как я представляю себе из предварительных консультаций с членами Совета, Совет желает принять к сведению доклад Генерального секретаря. Если не поступит возражений, я буду считать, что Совет принимает доклад к сведению.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Что касается двух писем, о которых я упомянул, я хотел бы проинформировать членов Совета, что мною только что получена письменная информация от каждого автора, что они не настаивают на своих просьбах.

(Председатель)

Сейчас Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/21048, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Алжиром, Колумбией, Эфиопией, Малайзией, Непалом, Сенегалом и Югославией.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/21038, письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/21041, письмо Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 1989 года на имя Генерального секретаря; S/21042, письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/21043, письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 1989 года на имя Генерального секретаря; S/21044, письмо Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/21045, письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 21 декабря 1989 года на имя Председателя Совета Безопасности и S/21049, письмо Постоянного представителя Объединенных Наций Танзании при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1989 года на имя Генерального секретаря.

Г-н БА (Сенегал) (говорит по-французски): Прежде всего, от имени сенегальской делегации, я хотел бы выразить Вам, сэр, наши самые теплые поздравления в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в декабре месяце. Ваше глубокое чувство ответственности, совмещенное с Вашим огромным опытом в международных отношениях, является гарантией того, что работа Совета будет доведена до успешного завершения. Дружественные отношения и взаимовыгодное сотрудничество между Вашей великой страной - Колумбией - и Сенегалом, являются для моей делегации еще одним основанием для того, чтобы заверить Вас в том, что мы постоянно будем находиться в Вашем распоряжении и всесторонне сотрудничать с Вами в период Вашего руководства работой Совета.

Я также хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы поблагодарить г-на Ли Луе, Посла Китайской Народной Республики, которому мы хотели бы воздать вполне заслуженное должное за великолепное и умелое руководство работой Совета в ноябре месяце.

С незапамятных времен и до 1903 года панамский народ и народ Вашей страны, в рамках одного колумбийского государства, разделяли одну судьбу и одну историю. Сегодня вновь история распорядилась так, что Вам приходится председательствовать в Совете Безопасности в тот момент, когда мы заняты рассмотрением серьезных событий, происходящих в Панаме.

Мое правительство с большим вниманием и глубокой озабоченностью следит за положением, создавшимся в Панаме в последние три дня, после вторжения туда вооруженных сил Соединенных Штатов. Моя страна серьезно озабочена происходящими в Панаме событиями, которые несут с собой особенно большие человеческие жертвы и значительный материальный ущерб.

Как неприсоединившаяся страна, а также благодаря своей глубокой приверженности примату права и уважению основных принципов, устанавливаемых не только Уставом Организации Объединенных Наций, но и общим международным правом в целом, Сенегал не может одобрить акцию, подрывающую самые основы сегодняшних международных отношений.

Поэтому я хотел бы напомнить об обязательстве, возлежащем на всех государствах - членах Организации Объединенных Наций урегулировать их споры мирными средствами и избегать обращения к помощи силы, которое служит лишь обострению напряженности и крушению надежд миролюбивых, свободлюбивых и правдолюбивых народов.

(Г-н Ба, Сенегал)

Устав Организации Объединенных Наций, уставы региональных организаций, а также основополагающие принципы, которыми государства должны руководствоваться в своих двусторонних отношениях, совершенно четко определяют пути и средства мирного урегулирования споров посредством переговоров. Всегда, везде и при любых обстоятельствах государства – члены Организации Объединенных Наций, как каждое в отдельности, так и все вместе, должны способствовать торжеству благородных идеалов и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Сенегал убежден, что о каких бы сложностях, трудно разрешимых проблемах и интересах ни шла речь, Совет Безопасности должен быть всегда способен сделать так, чтобы восторжествовали право, справедливость и свобода.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Сенегала за теплые слова, сказанные в адрес моей страны и в мой лично.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): В жизни отдельных людей и целых народов бывают такие моменты, когда история берет на себя всю ответственность за происходящие события и сметает все препятствия, встающие на избранном ею пути. Сегодня мы вновь живем в исторически значимое время, в тот период, когда сердца людей во всем мире со скоростью лесного пожара завоевывает один из великих принципов. Этот принцип, как нам всем хорошо известно, заключается в том, что суверенен народ, а не его правительство. Этот принцип и лежит в основе демократической формы правления. Это ни в коем случае не новая идея, но это идея, которая в нынешнем десятилетии – и особенно в этот имеющий поистине историческое значение 1989 год – приобрела силу исторической необходимости.

Не так давно многие правительства и режимы узурпировали суверенные права их народов во имя всеохватывающих идеологических догм. Это притворство теперь полностью разоблачено до полной наготы его лживости. Сегодня во всем мире демократия стала синонимом законности. Одним словом, в наше время она приобрела значение универсальной ценности. Те режимы, которые недемократичны, могут применять насилие и террор для временного подавления суверенной воли их граждан. Они могут прибегать – и, делая это, сильно извращать его – к принципу национального суверенитета для того, чтобы предвосхитить истинно суверенные суждения их собственных народов. Однако в глазах этих своих народов они незаконны, и поэтому терпят крушение.

Точно так же совсем недавно в некоторых кругах было принято утверждать, что демократия является привилегией лишь относительно небольшого числа наций, а отнюдь не правом от рождения всего человечества. Попробуйте это сказать сегодня народам Восточной Европы!

Сегодня я пришел сюда вовсе не для того, чтобы от имени Соединенных Штатов отстаивать их право на подкрепление воли истории посредством вторжения во имя демократии туда, где нас совсем не ждали. Мы сторонники демократии, а отнюдь не ее жандармы ни в этом полушарии, ни где бы то ни было еще.

На минутку я остановлюсь на объяснении того, что наши действия в Панаме имеют под собой законные основания самообороны и защиты целостности Договоров о канале. Наши действия полностью отвечают требованиям статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций, статьи 21 устава Организации американских государств и положений Договоров о Панамском канале. Я бы просил Вас, прежде чем высказывать свое мнение по поводу наших действий, остановиться и как следует поразмыслить, хотя бы ради приличия, для того, чтобы вспомнить, что наши действия были одобрены демократически избранным правительством Панамы и получили поддержку подавляющего большинства самого панамского народа.

Я пользуюсь сильными выражениями, и, делая это, я убежден, что отражаю давно назревавший взрыв негодования моего собственного народа – и, я полагаю, многих других народов этого полушария – уставших от подтасовываемых выборов, уставших от военных диктаторских режимов, уставших от властелинов наркобизнеса и уставших от таких людей, как Мануэль Антонио Норьега.

Сейчас я ограничусь лишь выражением чувств американского народа, по поводу которых не может быть никакого сомнения. Соединенные Штаты действовали в Панаме в целях самообороны и в интересах защиты целостности Договоров о Панамском канале. Сегодня мне нет необходимости подробно останавливаться на тех внезапных событиях и провокационных действиях, которые подтолкнули нас к этой акции – совершенно беспричинном убийстве одного из невооруженных американских военнослужащих, терроризировании одной из супружеских пар военнослужащих Соединенных Штатов и созданном Норьегой общем климате запугивания и нестабильности, который к концу прошлой недели стал представлять собой совершенно очевидную и реальную угрозу нашей способности выполнять свои обязательства по Договорам о Панамском канале.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Здесь уже достаточно говорилось о том, что несколько дней назад Норьега объявил войну Соединенным Штатам. Однако на самом деле фактически он объявил войну моей стране уже очень давно, в тот момент, когда он совершил первую сделку с торговцами наркотиками, которые вносят хаос на наши городские улицы и в своей неумной жадности стремятся уничтожить самый ценный ресурс нашей нации – ее молодежь.

Норьега и ему подобные, кем бы и где бы они ни были, виновны не менее как в преднамеренной интервенции и агрессии против моей страны.

Неоднократно за последние восемь месяцев и даже более старшие должностные лица администрации Буша выражали нашу готовность действовать через каналы Организации Объединенных Наций для того, чтобы укрепить Организацию американских государств и сотрудничать с организациями, пытаясь творчески подойти к угрозе демократии, которую представлял Мануэль Антонио Норьега. Мы заявляли в самых недвусмысленных выражениях, что мы хотели бы избежать необходимости предпринимать односторонние действия по защите наших законных интересов, которые были поставлены под угрозу, и что мы готовы предоставить Организации американских государств все возможности для принятия коллективных мер в отношении проблемы номер один нашего полушария и этого преступника.

Оглядываясь назад, ясно, что момент истины наступил, когда члены Организации американских государств не смогли ничего сделать в отношении скандальной отмены результатов выборов в Панаме 7 мая 1989 года. За недели и месяцы после этого многие пытались уговорить Норьегу и добиться путем диалога и консультации мирного перехода к демократии в Панаме. Но нельзя уговорить диктатора и нельзя, увы, просить его мирно отказаться от того, что он приобрел кровавым и ужасным путем. И когда эта реальность стала очевидной, оказалось невозможным договориться о коллективных мерах, которые вынудили бы этого диктатора уйти из компании цивилизованных людей.

Одним словом, когда Норьега начал прибегать к силе для того, чтобы настоять на своем, Соединенные Штаты были вынуждены вступить на путь, который они сами не выбирали, но который диктуется нашими национальными правами и обязанностями.

Я скажу во всеуслышание то, что, как я знаю, почти каждый в этом зале чувствует душой и что было сказано в миллионах домов в моей стране, Соединенных Штатах: Норьега ушел; преступники потеряли власть; и, наконец, Панамой будут управлять представители, избранные 7 мая суверенной волей панамского народа.

Нам сейчас остается лишь сделать то, что является правильным: мы должны приветствовать восстановление демократии в Панаме. Пришло время и для нашей Организации приветствовать уход Норьеги так же, как мир в прошлом приветствовал уход Сомосы, Дювалье, Маркоса и в последнее время Хонеккера, Живкова, Гусака и Чаушеску. Пришло время нашей Организации занять правильную историческую позицию.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

По всем этим причинам мы, конечно, проголосуем против проекта резолюции, который сейчас находится на рассмотрении Совета Безопасности.

Короче говоря, наши цели в Панаме ясны и последовательны. Мы стремились защитить жизнь американцев; мы стремились добиться полного осуществления положений договоров о Панамском канале и защиты целостности этих договоров, включая права и обязанности по ним Соединенных Штатов; мы стремились помочь панамскому народу создать подлинную демократию; и мы стремились бороться с торговлей наркотиками в Панаме так же, как мы это делали в Латинской Америке и в других районах мира.

Соединенные Штаты приложили энергичные усилия для того, чтобы добиться этих целей с помощью дипломатических и политических средств. Мы распространили среди членов Совета перечень фактов, в котором говорится о тех беспрецедентных усилиях, которые предприняло правительство Соединенных Штатов через Организацию американских государств и в консультации с руководителями стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также с другими, для того чтобы урегулировать кризис в Панаме. Соединенные Штаты и другие страны нашего полушария предприняли несколько десятков отдельных попыток или шагов в поисках мирного урегулирования конфликта. К сожалению, они оказались безуспешными, поскольку в каждом случае Норьега отказывался признать логические и разумные предложения об уходе его от власти и восстановлении демократии в Панаме.

Вместо этого Норьега выставил на посмешище все эти дипломатические усилия по урегулированию сложившейся ситуации, так же как он выставил на посмешище результаты демократических выборов, состоявшихся в Панаме в мае этого года, когда он вопиющим образом публично попрал волю панамского народа. Он проиграл выборы и тем самым потерял право представлять народ Панамы. Аннулировав результаты этих выборов, Норьега утратил право рассматриваться как подлинный представитель панамского народа и вместо этого навязал себя народу как диктатор.

Когда Норьега объявил состояние войны в отношении Соединенных Штатов, война могла бы показаться шуткой – до тех пор, пока он не начал осуществлять ее. Когда он начал шаг за шагом осуществлять акты войны, включая убийство одного безоружного американского военнослужащего, издевательство над другим и угрозу надругаться над его женой, не было другого выхода, кроме как принять меры непосредственно в отношении самого Норьеги.

Применение силы в порядке самообороны в соответствии со статьей 51 – это право, которое принадлежит всем государствам по Уставу, и этого права никто не может быть лишен. Применение силы в противоречие с Уставом недопустимо и идет вразрез с международным правом. В отношении этого нет никаких сомнений. Однако в Уставе справедливо предусмотрено, что в тех случаях, когда все остальные меры не приносят результата, государства имеют право защищаться, когда сила используется против них и особенно против их граждан.

Некоторые ставили под сомнение соразмерность нашего ответа на вооруженные акции Норвегии против нас. Однако сохранение канала и договоров о канале, присутствие 35 000 американцев и наша особая ответственность в соответствии с договорами о канале вызвали особые и серьезные проблемы, которые мы должны были учитывать при решении вопроса о соразмерности.

Многие наши граждане находились в Панаме и решали специальные задачи в соответствии с нашими договорными обязательствами по оказанию помощи в эксплуатации и защите канала. В этих обстоятельствах Соединенные Штаты не могли защитить жизнь своих граждан или их интересы, лишь рекомендовав своим гражданам покинуть Панаму. Они не могли также оставаться безучастными, в то время как Норвегия шаг за шагом осуществлял свое объявление войны, угрожая, причиняя увечья или, как было в одном случае, убивая американских граждан или членов их семей, которые находились там в этих конкретных целях. Кроме того, Норвегия имел в своем распоряжении определенное количество войск, что оправдывало применение сил значительной численности, достаточных для обеспечения того, чтобы эта акция – удаление его в такое место, где он не смог бы более продолжать свою "войну", – была благоразумна и необходима; и при этом мы сталкивались с дополнительной проблемой защиты большого числа американцев, разбросанных по большой территории центральной Панамы, от физических нападений и захвата их в качестве заложников.

Демократически избранное правительство Панамы и подавляющее большинство народа Панамы одобрили и приветствовали акцию Соединенных Штатов в Панаме.

Правительство президента Андары образовано в столице Панамы и действует из здания Национальной ассамблеи Панамы. Это демократическое правительство объявило

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

о назначении ряда членов кабинета и других назначениях высокого уровня, включая министра иностранных дел Хулио Линареса и Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций Эдуардо Вальярино. Правительство работает нормально и, среди прочего, устанавливает контроль над внутренней полицией и осуществлением дипломатических функций. Правительство создает новые полицейские силы и предоставило возможность членам старой панамской полиции вступить в эти новые силы. Правительство объявило, что канал вновь открыт. Кроме того, папский нунций в Панаме нанес официальный визит новому правительству.

У моего правительства нет споров ни с Панамой, ни с народом Панамы. Мы приветствуем восстановление демократии в этой стране, и мы сделаем все, что в наших силах, чтобы укрепить ее, включая вывод наших сил, когда их миссия будет выполнена. Наша проблема была связана с одним человеком, с одним коррумпированным диктатором. Свидетельств, обвиняющих его, предостаточно и с каждым днем их становится все больше.

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Мы убеждены в том, что этого человека все будут и впредь считать тем, кем он на самом деле является: преступником и субъектом, скрывающимся от правосудия. То, что это так, известно панамскому народу, это известно и американскому народу. Более того, это известно всем людям Земли, и я уверен, что и разумом и сердцем это понимают и ощущают все присутствующие в этом зале. Ни один из вас не сказал ни единого слова в поддержку Норьеги. Мы выражаем надежду в отношении того, что, когда придет время, вы не будете пытаться снова навязать этого захребетника панамскому народу, народу, который в условиях самого пристального к нему внимания со стороны международного сообщества 7 мая 1989 года проголосовал за избрание альтернативного кандидата.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я сделаю заявление в своем качестве представителя Колумбии.

Судьба Республики Панама будет всегда неразрывно связана с судьбой Колумбии. У нас одни и те же корни. Общность истории сближает наши страны уже на протяжении столетий. Многие граждане Панамы – дети и внуки колумбийцев. В Панаме живут тысячи наших соотечественников. Помимо того, что Панама – соседнее с нами государство, она также представляет собой важный компонент латиноамериканского региона и является нашим партнером в рамках Движения неприсоединившихся стран.

Сегодняшнее заседание Совета Безопасности было созвано не для того, чтобы обсуждать личные или политические качества генерала Мануэля Антонио Норьеги. Находившееся у власти правительство генерала Норьеги не принимало во внимание право своего народа на самоопределение и отказывало ему в осуществлении его основных свобод, что привело к игнорированию демократических ценностей и ослаблению демократических институтов в Панаме. Для этого правительства было характерно то, что оно отказывалось реагировать на призывы международного сообщества относительно необходимости обеспечения атмосферы согласия в международных отношениях, с тем чтобы урегулировать кризисную ситуацию, которая отражается на положении народа этой страны и создает источник напряженности на американском континенте, способный привести к непредсказуемым последствиям для регионального мира и безопасности. Такое положение вынудило постоянный политический консультационно-координационный механизм временно исключить Панаму из числа государств, участвующих в работе этого органа.

Колумбия, всегда уважавшая принципы невмешательства во внутренние дела государств и самоопределения народов, неизменно поддерживала инициативы, направленные на то, чтобы вновь обеспечить народу Панамы условия для того, чтобы он мог самостоятельно определять свое будущее, препятствовать созданию новых источников напряженности и способствовать созданию обстановки согласия и сотрудничества на американском континенте. К сожалению, успешному осуществлению подобных инициатив неоднократно препятствовали посторонние факторы.

Колумбия традиционно выступает в поддержку принципа отказа от интервенции и неприменения силы в международных отношениях. В силу этой причины мы осуждаем совершенную вооруженными силами Соединенных Штатов интервенцию в Панаму, которая представляет собой вопиющее нарушение международного права, а также посягательство на независимость, суверенитет и территориальную целостность государств. Мы считаем, что не может существовать никаких оснований, даже временных, которые оправдывали бы даже осуществление военной оккупации одного государства при помощи вооруженных сил или использования иных насильственных средств другим государством. Поэтому мы призываем к немедленному прекращению интервенции в Панаме. Панамский народ имеет неотъемлемое право определять свою судьбу в условиях отсутствия какого-либо диктата и вмешательства, будь то внутреннего или внешнего характера. Для того чтобы добиться какого бы то ни было урегулирования панамского кризиса, необходимо обеспечить уважение к праву панамского народа на самоопределение.

Колумбия выступает и будет выступать с разнообразными инициативами, направленными на восстановление представительной демократии в этой стране, демократии, в основе которой должны лежать согласие и взаимопонимание между различными слоями панамского общества. Поэтому, обращаясь к этим различным компонентам панамского общества, мы призываем их немедленно вступить в диалог с целью обеспечить защиту жизни и личной безопасности всех граждан Панамы. Мы считаем исключительно прискорбным тот факт, что для истории Панамы в условиях существования республиканской формы правления было характерно существование незаконных правительств, которые препятствовали тому, чтобы народ страны мог осуществить свое неотъемлемое право выражать свою суверенную волю. Сегодня народ Панамы должен ощущать, что на его защиту поднялось все международное сообщество, которое стремится

(Председатель)

помочь ему создать такие демократические институты, которые бы не зависели от прихотей пребывающих у власти в тот или иной конкретный момент военных лидеров и были бы устойчивыми по отношению к нажиму извне.

Колумбия выражает надежду в отношении того, что порожденные военной интервенцией вооруженные столкновения, приведшие к кровопролитию и разрушениям, прекратятся.

Сегодня же Колумбия выступает в роли одного из авторов проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета Безопасности, и мы надеемся, что этот проект резолюции будет принят.

Колумбия выражает свою сильнейшую обеспокоенность по поводу судьбы Панамы.

Теперь я вновь приступаю к исполнению функций Председателя Совета.

Насколько я понимаю, члены Совета готовы перейти к голосованию по рассматриваемому проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, я ставлю на голосование проект резолюции S/21048.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Алжир, Бразилия, Китай, Колумбия, Эфиопия, Малайзия, Непал, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия

Голосовали

против: Канада, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Финляндия

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Результаты голосования следующие: было подано 10 голосов за и 4 против при 1 воздержавшемся. Проект резолюции был отклонен в результате того, что против него проголосовали три постоянных члена Совета.

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Г-н ТОРНУДД (Финляндия) (говорит по-английски): Финляндия воздержалась при голосовании по проекту резолюции потому, что он составлен в выражениях, в недостаточной степени соответствующих изложенной в сделанном нами в четверг заявлении позиции нашей страны в отношении того, каким нам хотелось бы видеть итог обсуждений в Совете Безопасности. Мы, конечно же, во многом согласны с текстом проекта, в частности с необходимостью обратиться с призывом о выводе войск, однако я не стану вдаваться в детальный анализ всего многообразия пунктов. Я хочу лишь отметить, что мы бы предпочли, чтобы в преамбуле было более конкретно сказано о праве народа Панамы на создание демократического, законного режима, который соблюдал бы права человека, и чтобы во втором пункте постановляющей части проводилось четкое различие между силами, использовавшимися для осуществления интервенции, и другими силами.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Французская делегация голосовала против проекта резолюции (S/21048), касающегося положения в Панаме и распространенного 22 декабря. В заявлении, сделанном здесь 20 декабря, моя делегация указывала на свою озабоченность по поводу сложившегося в Панаме положения. Отмечая наличие факта внешней интервенции, мы заявили о своем сожалении в связи с применением силы; мы заявили, что уже сам по себе такой акт не имеет оправдания. Мы также высказали мнение о целесообразности принятия Советом Безопасности каких-нибудь шагов.

Однако, продолжая полностью придерживаться этой позиции, Франция выступила против проекта резолюции и не могла поступить иначе. В силу чрезмерной несбалансированности в своей нынешней редакции он может быть истолкован как выражение поддержки режиму, который французское правительство объявило незаконным. Фактически, текст проекта резолюции в основном представляет собой категорическое осуждение вторжения Соединенных Штатов в Панаму. В нем полностью отсутствует какое-либо упоминание как об обстоятельствах, сопутствовавших этому вторжению, так и о серьезных событиях, предшествовавших ему и во многом объясняющих причины создавшегося положения.

В заключение я хотел бы сказать, что сбалансированный проект резолюции – и мы считаем это важным – должен был бы содержать в своей постановляющей части пункт, в котором выражалось бы сожаление по поводу срыва процесса, предоставившего в

(Г-н Блан, Франция)

распоряжение панамского народа возможность свободно изъяснить свою волю и демократическим путем избрать руководителей своей страны, и в котором содержался бы призыв к установлению режима, избранного демократическим путем.

Таковы причины, не позволившие моей делегации поддержать данный проект резолюции.

Однако руководители моей страны, очень надеющиеся на скорейшее восстановление в Панаме мира и демократии, заявляют о своей готовности содействовать любым шагам, которые могут быть предприняты в этом направлении.

Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация голосовала против проекта резолюции, касающегося положения в Панаме, в силу серьезной несбалансированности его содержания.

Мы считаем, что Совету Безопасности следует приветствовать долгожданный факт прихода к власти в Панаме законного и избранного демократическим путем правительства. Этого в проекте резолюции нет. Не говорится в нем и о незаконном и спорном характере режима генерала Норьеги, который в течение нескольких месяцев правил панамским народом вопреки воле последнего, грубо попирая тем самым его право на самоопределение и игнорируя результаты проведенного на законных основаниях избирательного процесса в этой стране.

В проекте резолюции полностью отсутствует упоминание о многочисленных фактах насилия и запугивания, использовавшихся режимом Норьеги в отношении находившегося в Панаме персонала Соединенных Штатов и, более того, в отношении собственного народа.

И наконец, в проекте резолюции не нашел отражения тот факт, что Соединенные Штаты прибегли к использованию силы лишь в качестве последнего средства, после продолжительных усилий на дипломатическом фронте.

Я хотел бы также сказать о том, что мое правительство глубоко сожалеет о многочисленных человеческих жертвах, ставших результатом событий в Панаме. Мы выражаем нашу твердую надежду на скорейшее восстановление атмосферы мира и безопасности, в условиях которой гражданское население сможет вернуться к нормальной жизни и станет возможным полное возвращение демократическим институтам их законной роли.

Г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация проголосовала за проект резолюции, внесенный неприсоединившимися странами - членами Совета, исходя, во-первых, из того, что в проекте подтверждается суверенное и неотъемлемое право Панамы свободно определять свою социальную, экономическую и политическую систему и развивать свои международные отношения без иностранной интервенции, вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или угроз в любой форме.

Это, по моему мнению, является краеугольным принципом современности, на уважении которого должны строиться межгосударственные отношения.

Во-вторых, мы проголосовали за проект резолюции потому, что мы разделяем данную в нем квалификацию интервенции в Панаму вооруженных сил Соединенных Штатов как вопиющее нарушение международного права, а также принципов независимости, суверенитета и территориальной целостности государств.

В Заявлении Советского правительства от 21 декабря 1989 года подчеркивается, что "вооруженная акция США против Панамы - это вызов международному сообществу, которое стремится строить свои отношения на принципах уважения суверенитета и достоинства других наций. Она находится в явном противоречии с теми позитивными тенденциями, которые сегодня укрепляются в мировой политике, с линией на диалог и политико-дипломатические методы решения сложных вопросов" (S/21047, приложение, пункт 3). Американская акция идет вразрез с многосторонними усилиями, направленными на достижение политического урегулирования в Центральной Америке. Циничность этой акции состоит в том, что это якобы делается в "защиту демократии" в Панаме.

Но демократию не несут на кончиках штыков; ее не утверждают через бомбовые удары с воздуха; ее не утверждают пулеметными и автоматными очередями; ее не утверждают стрельбой из минометов и орудий, как это сегодня делают Соединенные Штаты Америки в Панаме.

Только что представитель Соединенных Штатов Америки в этом зале заявил, что Соединенные Штаты устали от Норвегии. Но разве не ясно, что, кто бы ни стоял во главе правительства Панамы, речь все же идет о суверенном государстве и применение силы против него несовместимо с международным правом.

Советская делегация, в-третьих, проголосовала за этот проект резолюции потому, что в нем содержится требование немедленно прекратить интервенцию и вывести вооруженные силы США из Панамы.

Мы с тревогой и глубоким сожалением наблюдаем за тем, что Соединенные Штаты продолжают наращивать численность своей военной группировки в Панаме. Вторгшиеся в Панаму американские войска развернули активные боевые действия с применением танков и самолетов, что ведет к серьезным разрушениям и тяжелым жертвам среди гражданского населения этой страны. По нашему убеждению, выполнение требования о выводе американских войск является неременным условием восстановления мира и спокойствия в этой стране.

Советская делегация не может не выразить глубокого сожаления в связи с тем, что резолюция не принята в связи с применением тройного вето. Это сорвало действия Совета Безопасности по пресечению интервенционистской акции Соединенных Штатов. Однако, несмотря на то, что сегодня оказалось заблокированным предложение неприсоединившихся стран, Совет Безопасности, я надеюсь, не будет бездействовать. В условиях продолжающейся интервенции США он должен внимательно следить за развитием обстановки в Панаме с тем, чтобы в конечном итоге добиться прекращения этой интервенции и вывода вооруженных сил США из этой страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Желаящих выступить на этом заседании больше нет.

На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

ЗАЯЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде, чем закрыть заседание, я хотел бы сказать следующее.

Я думаю, что выражу чувства всех членов Совета, если поблагодарю те государства-члены, срок пребывания которых в Совете заканчивается 31 декабря, а именно, Алжир, Бразилию, Непал, Сенегал и Югославию, сказав при этом, что все они продемонстрировали ответственное отношение к своим обязанностям в Совете и внесли конструктивный вклад в нашу работу.

(Председатель)

От имени Совета и от имени моей делегации я выражаю им признательность за важный вклад в поддержание международного мира и безопасности.

В завершение я желаю всем присутствующим всего самого доброго в предстоящие праздники и в будущем году.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.